

# 吳守禮台語注音輸入法使用簡介

2012/11/26 中研院資訊所

## 目錄

一、吳守禮台語注音輸入法簡介.....	2
二、輸入法下載及安裝.....	2
三、輸入法移除及外字集切換.....	4
輸入法移除 .....	5
外字集切換 .....	6
四、台語注音輸入法語言列介紹.....	7
五、台語注音聲調.....	9
六、台語注音輸入.....	10
七、台語注音輸入法使用範例.....	13
八、著作權聲明.....	14
附錄一、台語注音輸入法台音專用鍵盤說明.....	16
一、台音專用鍵盤排列方式說明 .....	16
二、台音專用鍵盤對照總表 .....	17
附錄二、台語注音輸入法華音延伸鍵盤說明.....	19
一、華音延伸鍵盤安排說明 .....	19
二、華音延伸鍵盤對照總表 .....	20

# 一、吳守禮台語注音輸入法簡介

台語注音符號已經有 50 年的歷史，為閩南人朱兆祥先生於 1946 年依國民政府的國語注音符號延伸發展出來的；教育部於民國 87 年公告的方音符號系統，即包含這些符號。台語常用的注音符號共有 46 個，其中 27 個符號為國台語所共用，另有 4 個為國語聲母的濁音，5 個為國語韻母的鼻音，2 個為台語韻母的鼻音，3 個為將兩個單音合成的複合音符號，故實際需要學的台語注音符號不過是原已熟悉的國語注音符號外增加的 5 個台語符號而已。

吳守禮教授(1909-2005)在台灣閩南語的研究史上，堪稱著作等身、治學最勤、啓迪後輩最多的一位大師；其子吳昭新醫學博士曾任省立台北、台南醫院院長、衛生署預防醫學研究所所長、衛生署檢疫總所所長；吳博士以一位年逾 70 的退休醫師，花了五年的時間，整理父親所著兩部辭典的注音系統及三千詞彙，編著台語文讀本三冊，其中第三冊的《台灣閩南語用字注音總表》即為「吳守禮台語注音輸入法」開發之依據。

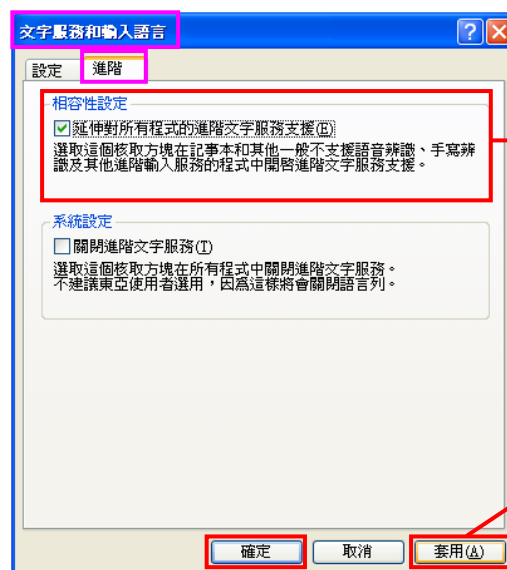
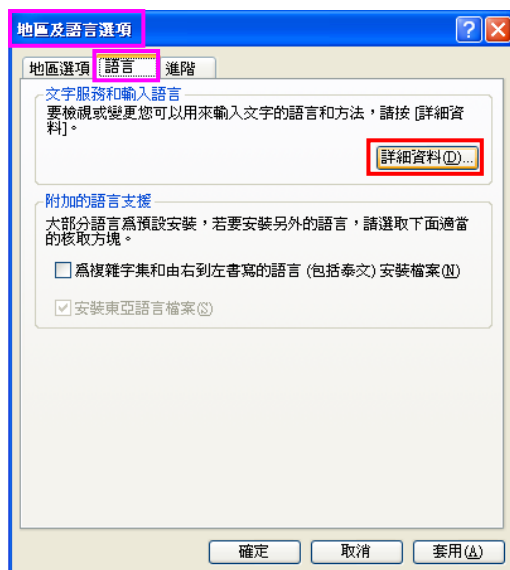
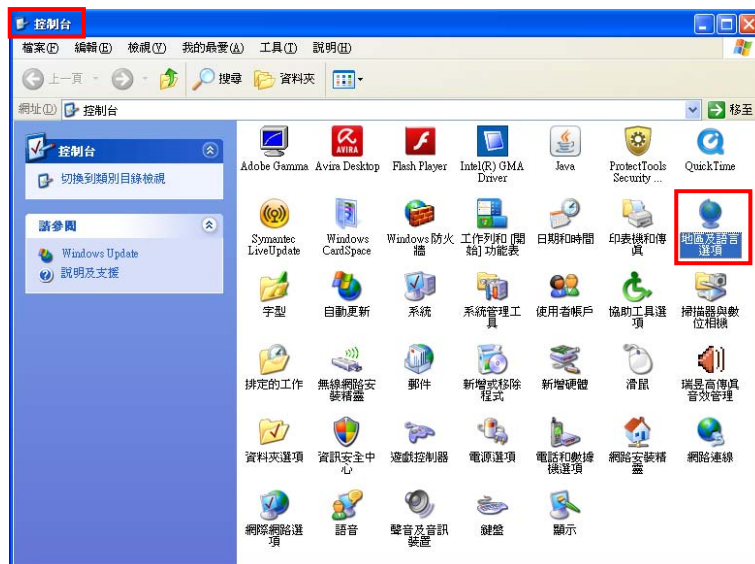
吳守禮台語注音輸入法共收錄 11,515 個字形，22,438 個讀音，除了可用台語注音符號輸入外，也可選擇採用台語注音二式或教育部於民國 95 年公告的台語羅馬拼音輸入。

## 二、輸入法下載及安裝

吳守禮台語注音輸入法目前提供支援 32 位元、64 位元 Windows 系統的兩種檔案，使用者若不確定您的電腦執行的是 32 位元或 64 位元版本的 Windows 作業系統，可參考 <http://support.microsoft.com/kb/827218/zh-tw#method2> 所提供之方式判斷。

輸入法下載網址：[http://xiaoxue.iis.sinica.edu.tw/download/WSL\\_TPS\\_IME.htm](http://xiaoxue.iis.sinica.edu.tw/download/WSL_TPS_IME.htm)

- 1.初次安裝者，請先下載並安裝 Microsoft Visual C++ 2010 SP1 可轉散發套件；之前已安裝者，可省略此步驟。
- 2.下載吳守禮台語注音輸入法，存至電腦中。
- 3.作業系統 32 位元下載的檔案名稱為「WSL\_TPS\_IME\_x86.zip」，作業系統 64 位元下載的檔案名稱為「WSL\_TPS\_IME\_x64.zip」，皆為壓縮檔。由於兩者安裝程序相同，以下僅以 32 位元作業系統之安裝程序為例。
- 4.安裝輸入法前，請先檢查相容性設定。由「開始」→「控制台」→「地區及語言選項」；在「地區及語言選項」視窗內點選「語言」書籤後，再按「詳細資料」進入「文字服務和輸入語言」視窗，點選「進階」書籤，勾選「相容性設定」的「延伸對所有程式的進階文字服務支援」，確定勾選後按「套用」，最後按下「確定」即可。

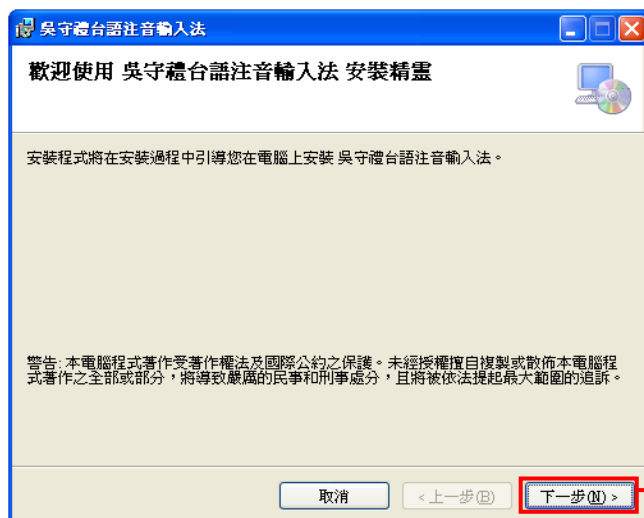


勾選相容性設定

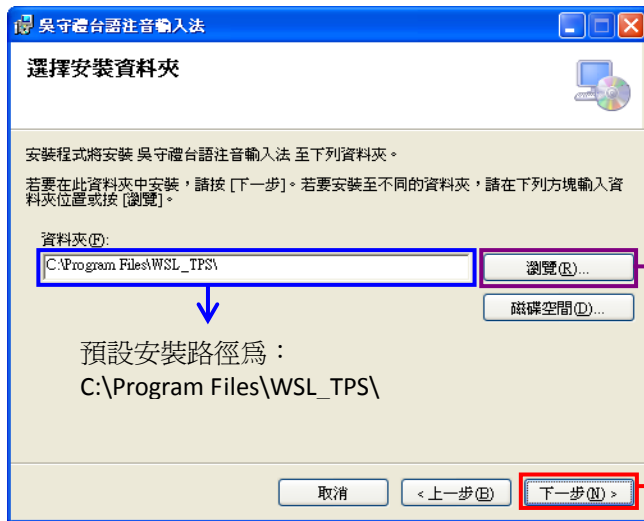
先按「套用」，再按「確定」。

5.在電腦中將「WSL\_TPS\_IME\_x86.zip」解壓縮；電腦內若無解壓縮軟體，請自行安裝適當軟體後再執行解壓縮步驟。

6.解壓縮後會出現一個名為「WSL\_TPS\_IME」的資料夾，打開資料夾後滑鼠左鍵連點兩下「Setup\_x86\_0.36.msi」，即開始執行安裝。安裝過程如下圖所示：

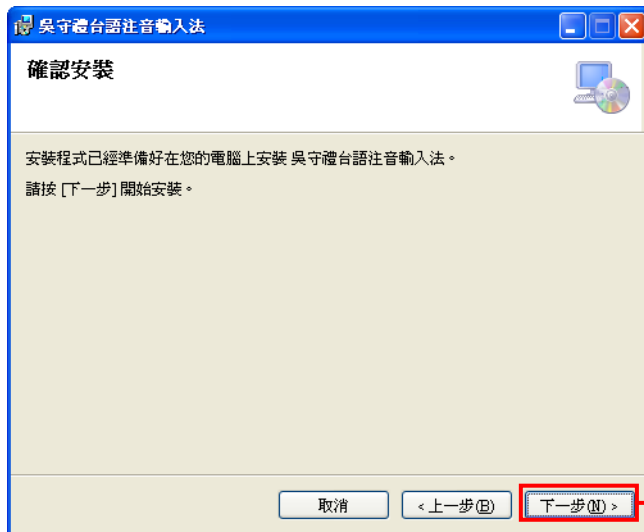


點選「下一步」繼續安裝

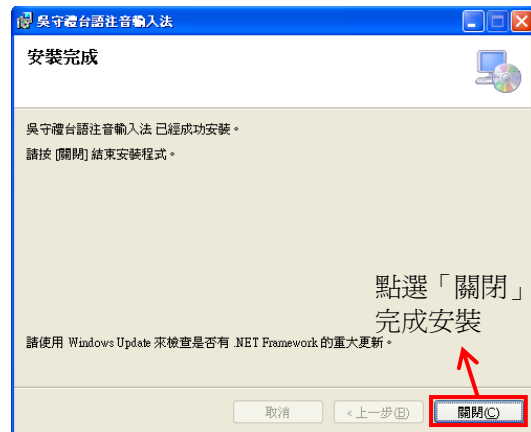
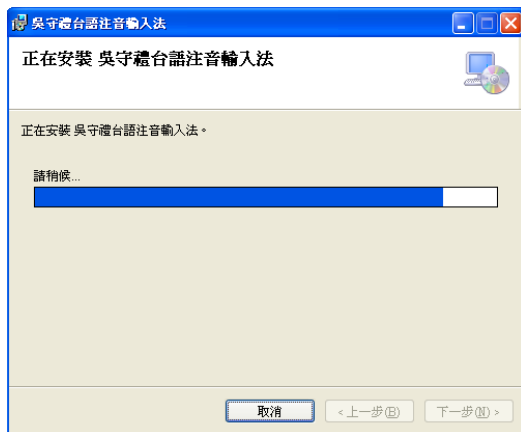


若想更改安裝路徑，請點選「瀏覽」後選擇您欲安裝之路徑。

點選「下一步」繼續安裝



點選「下一步」繼續安裝



7.輸入法安裝完成後，請重新登入電腦。

### 三、輸入法移除及外字集切換

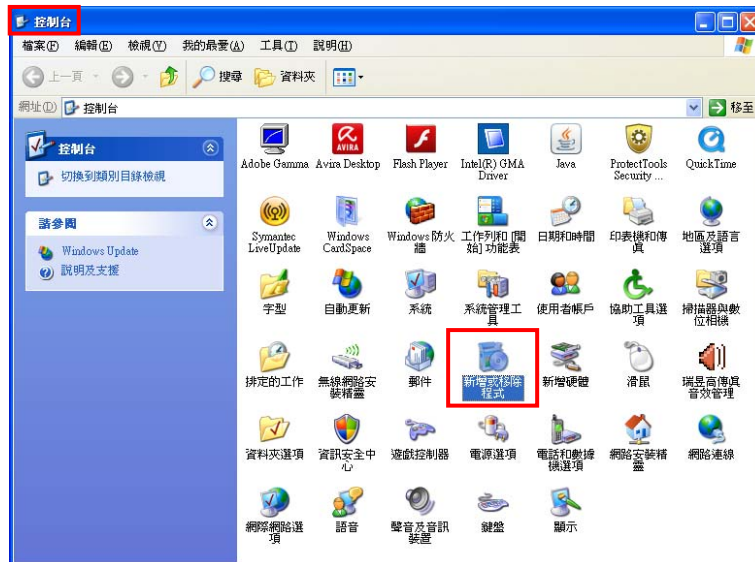
由於台語注音輸入法會使用到台語注音符號，而台語注音符號並非一般電腦預設字，因此在安裝台語注音輸入法時，會同時安裝台語注音符號外字集「wucdp00m.tte」，用以支援台語注音符號之顯示。若使用者有使用其他外字集的需求，可

以利用以下兩種方式恢復使用者自設外字集。

## 移除輸入法

移除吳守禮台語注音輸入法，外字集會自動恢復為安裝輸入法之前的設定。輸入法移除步驟如下：

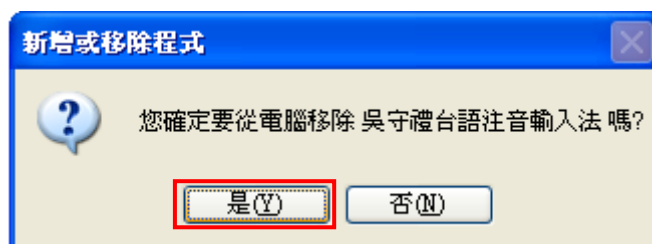
### 1. 「開始」→「控制台」→「新增或移除程式」



### 2. 在「變更或移除程式」的標籤下，點選「吳守禮台語注音輸入法」→「移除」。



### 3. 跳出確認視窗，確定移除則按下「是」即可。



### 4. 輸入法移除後，請重新登入電腦，外字集才會更新。

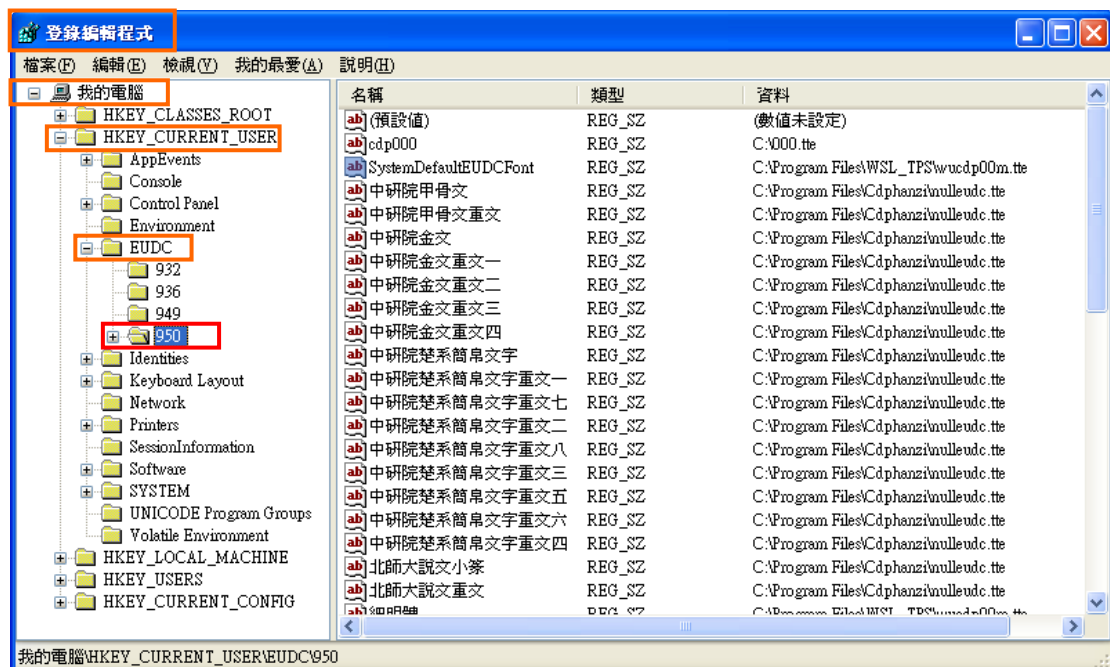
## 外字集切換

若不移除吳守禮台語注音輸入法，亦可使用下列方式切換外字集，但是切換為非「wucdp00m.tte」之其他外字集時，則台語注音符號將無法顯示。若想恢復台語注音符號外字集，該外字集預設存放路徑為 C:\Program Files\WSL\_TPS\wucdp00m.tte，亦可依以下步驟切換回來。

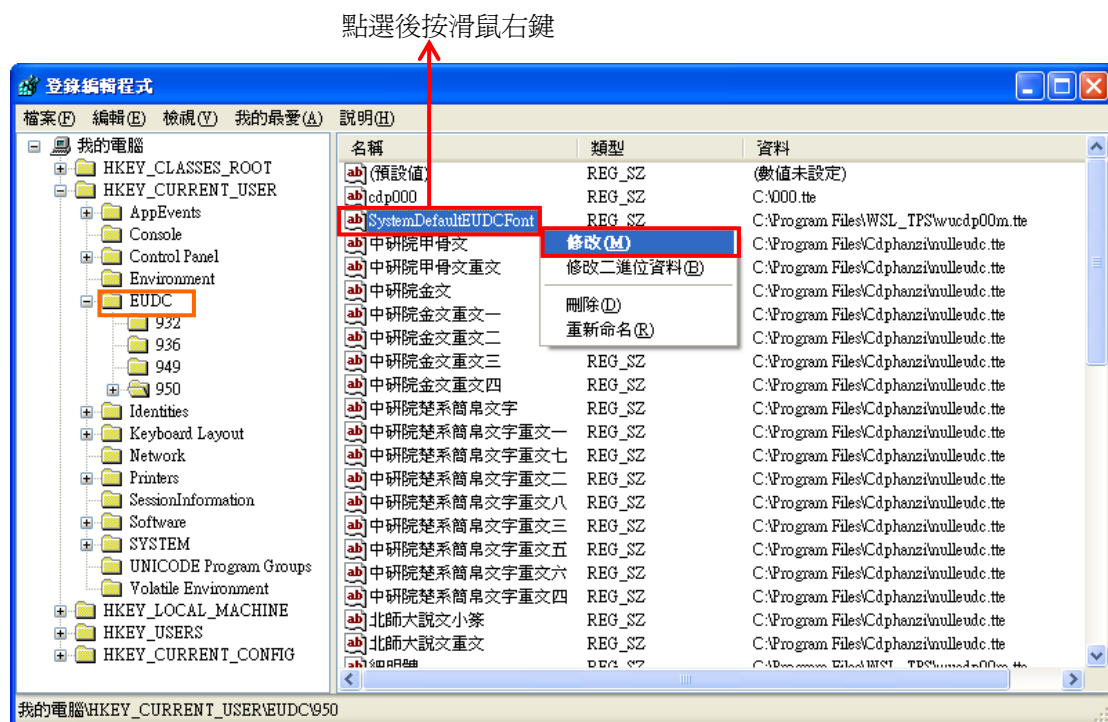
1. 「開始」→「執行」，在「開啓」欄內輸入「regedit」後，按下「確定」。



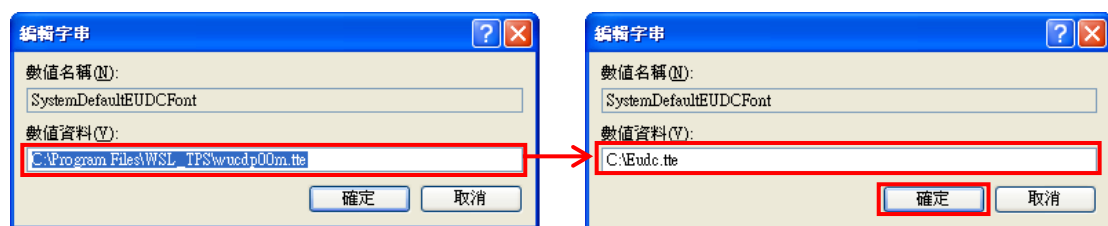
2. 在「登錄編輯程式」左側視窗尋找「我的電腦\HKEY\_CURRENT\_USER\EUDC\950」



3. 點選上述資料夾後，在右側視窗找到「SystemDefaultEUDCFont」，點選後按滑鼠右鍵，在選單中點擊「修改」。



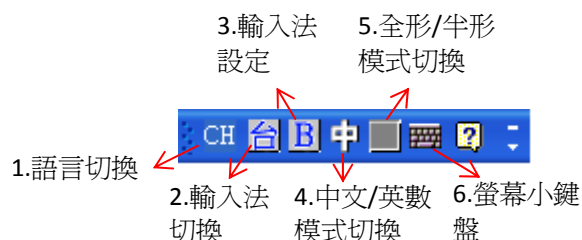
4.在跳出的「編輯字串」視窗中，於「數值資料」一欄輸入使用者欲安裝之外字集檔案所在路徑後，按下「確定」即可。下圖以將外字集修改至 C:\Eudc.tte 為例：



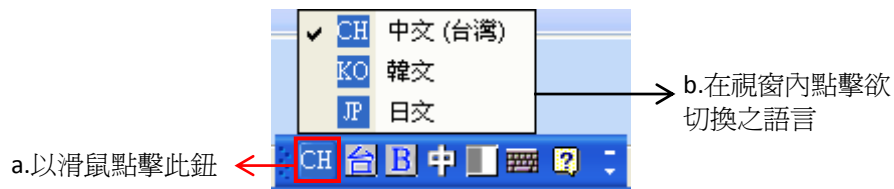
5.修改完畢後，請重新登入電腦，外字集才會更新。

## 四、台語注音輸入法語言列介紹

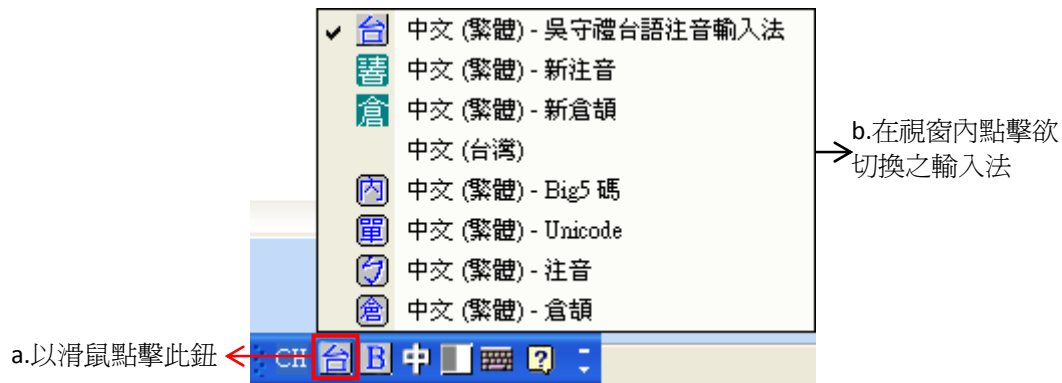
輸入法安裝完成後，若將輸入法切換至吳守禮台語注音輸入法，可以看到下圖的語言列，以下將概述台語注音輸入法語言列各按鈕的功能及內容。






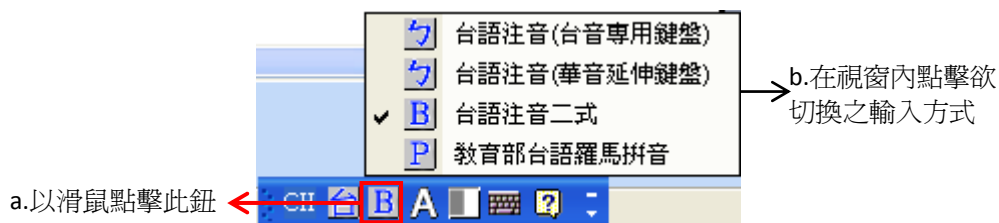
1.語言切換：若使用者電腦中安裝了多國語言的輸入法，可按此鈕切換欲輸入之語言，例如「CH」為「中文」、「KO」為「韓文」、「JP」為「日文」。





2.輸入法切換：若使用者電腦中安裝了多種中文輸入法，可按此鈕將輸入法切換至台語注音輸入法外的其他輸入法。



3.輸入法設定：由於「吳守禮台語注音輸入法」內包含了「台語注音（台音專用鍵盤）」、「台語注音（華音延伸鍵盤）」、「台語注音二式」、「教育部台語羅馬拼音」四種輸入方式，使用者可依需求按此鈕設定輸入方式。此按鈕的圖示會依設定不同輸入方式而變更，設定為「台語注音」時，圖示為；設定為「台語注音二式」時，圖示為；設定為「教育部台語羅馬拼音」時，圖示為。



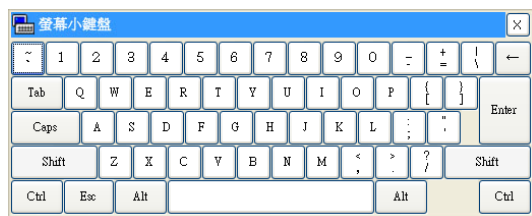
4.中文/英數模式切換：若想從中文輸入模式切換為英數輸入模式，即可按此鈕切換；當圖示為時，表示為中文輸入模式，此時可打出中文字形；當圖示為時，表示進入英數輸入模式，此時只能輸入英文、數字等符號。

5.全形/半形模式切換：一般來說，中文字是沒有全形/半形之分的，但在輸入英文字母、數字和標點符號時則有全形/半形之分；全形字和半形字所占的字形空間不同，所呈現的效果也不同。使用者可依個別需求在此鈕上按一下，即可切換全形/半形模式。

6.螢幕小鍵盤：本輸入法提供螢幕小鍵盤功能，按此鈕即會出現螢幕小鍵盤，使

用戶可用滑鼠點擊螢幕小鍵盤輸入文字。螢幕小鍵盤會隨著輸入法設定<sup>1</sup>之不同而改變，「台語注音二式」和「教育部台語羅馬拼音」皆對應至一般英文鍵盤，「台語注音」則有「台音專用鍵盤」、「華音延伸鍵盤」<sup>2</sup>兩種鍵盤選擇。

【台語注音二式、教育部台語羅馬拼音】



【台語注音（台音專用鍵盤）】



【台語注音（華音延伸鍵盤）】



## 五、台語注音聲調

台語有七種聲調，即：陰平、陽平、上聲、陰去、陽去、陰入、陽入共七種聲調。俗稱八種聲調是將上聲分為陰、陽兩種上聲以便朗誦記憶，但陰、陽兩種上聲是相同的，因此實際上只有七聲。

其中台語入聲分為四種，分別為韻尾收於ㄅ、ㄆ、ㄇ、ㄌ四音；上述四種入聲又依聲調，各分為陰入聲和陽入聲。在台語注音符號中，在本音注音符號的右下角附上小號的ㄅ、ㄆ、ㄇ、ㄌ表示陰入聲，如：邑<sub>ㄅ</sub>、壹<sub>ㄆ</sub>、角<sub>ㄇ</sub>、桌<sub>ㄌ</sub>；在本音注音符號的右下角附上小號的ㄅ、ㄆ、ㄇ、ㄌ後，又在ㄅ、ㄆ、ㄇ、ㄌ上加一小圓點表示陽入聲，如：及<sub>ㄅ̣</sub>、直<sub>ㄆ̣</sub>、學<sub>ㄇ̣</sub>、突<sub>ㄌ̣</sub>。

另外，輕聲雖不屬於台語七聲或華語四聲中的聲調，是詞音或句中的變音；但一個字重念時，詞義加強而明顯，輕念則實義虛化，以致失去本義；例：「無<sub>ㄉ</sub>去<sub>ㄌ</sub>」本是「沒有去」的意思，若讀為「無<sub>ㄉ</sub>去<sub>ㄌ</sub>」則變成東西「掉了、不見了」的意思。且輕聲輕念還有緩和語氣或產生歧義的作用，與語法也有關係；因此雖然輕聲不屬於台語七聲之一，但在語言意義上仍需標示輕聲之聲調記號。<sup>3</sup>

<sup>1</sup> 輸入法設定詳見本節第 3 點

<sup>2</sup> 台語注音的「台音專用鍵盤」說明請見附錄一〈台語注音台音專用鍵盤說明〉，「華音延伸鍵盤」說明請見附錄二〈台語注音華音延伸鍵盤說明〉。

<sup>3</sup> 參考吳昭新（2007），《台語文讀本》第一冊，p.174。新竹：花神出版社。

以下茲將台語注音聲調整理為表格，並以字例說明各聲調在台語注音輸入法的輸入方式：

字例輸入 注音聲調	台語注音 字例	台音專用 鍵盤輸入	華音延伸 鍵盤輸入	備註
第一聲（陰平）	升 <sup>T</sup> <sub>L</sub>	vu/	vu/	第一聲無調號，輸入時不需另按聲調鍵。
第二聲（陰上）	喜 <sup>ㄟ</sup>	cu2	cu[F2]	第二聲台音專用鍵盤按數字「2」，華音延伸鍵盤按[F2]鍵。
第三聲（陰去）	慶 <sup>ㄣ</sup> <sub>L</sub>	du/3	du/[F3]	第三聲台音專用鍵盤按數字「3」，華音延伸鍵盤按[F3]鍵。
第四聲（陰入）	菊 <sup>ㄍ</sup> <sub>ㄍ</sub>	euie	eu=e	第四聲以ㄣ、ㄍ、ㄍ、ㄍ收尾音無調號，不需另按聲調鍵。
第五聲（陽平）	華 <sup>ㄟ</sup> <sub>ㄟ</sub>	cjt5	cj8[F5]	第五聲台音專用鍵盤按數字「5」，華音延伸鍵盤按[F5]鍵。
第六聲（陽上）				陽上、陰上聲同，故只用第二聲（陰上），第六聲不用（陽上）。
第七聲（陽去）	利 <sup>ㄟ</sup> <sub>ㄟ</sub>	xu7	xu[F7]	第七聲台音專用鍵盤按數字「7」，華音延伸鍵盤按[F7]鍵。
第八聲（陽入）	學 <sup>ㄟ</sup> <sub>ㄟ</sub>	cte8	c8e[F8]	第八聲台音專用鍵盤按數字「8」，華音延伸鍵盤按[F8]鍵。
第九聲（輕聲）	去 <sup>ㄟ</sup> <sub>ㄟ</sub>	du9	du[F9]	第九聲台音專用鍵盤按數字「9」，華音延伸鍵盤按[F9]鍵。

## 六、台語注音輸入

此處指稱之台語注音輸入，僅以「台語注音（台音專用鍵盤）」及「台語注音（華音延伸鍵盤）」為討論範圍，不包含「台語注音二式」及「教育部台語羅馬拼音」。

1.輸入方式：輸入方式有兩種，一是直接以實體鍵盤輸入；二是在台語注音輸入法語言列上點選「螢幕小鍵盤」，以滑鼠點擊螢幕小鍵盤上的按鍵進行輸入。



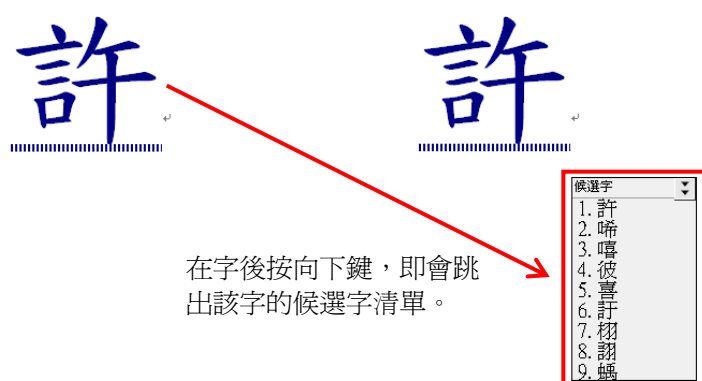
2.輸入有調號之單字：輸入台語注音有調號之單字，由於聲調符號在台語注音（台音專用鍵盤）會以數字鍵 2~9 表示，在台語注音（華音延伸鍵盤）會以 [F2]~[F9] 表示；由於調號是組成台語注音的最後符號，因此在輸入調號對應的按鍵時，系

統會自動判斷該台語注音輸入完成而跳出字形供選擇，即不需要另外按空白鍵（space）結束單字輸入。如「喜慶」（ㄉㄣˊ ㄑㄩㄣˋ）二字，在台音專用鍵盤輸入時可直接打「cu2du/3」，在華音延伸鍵盤輸入時可直接打「cuF2du/F3」，單字輸入完畢不需另按空白鍵。

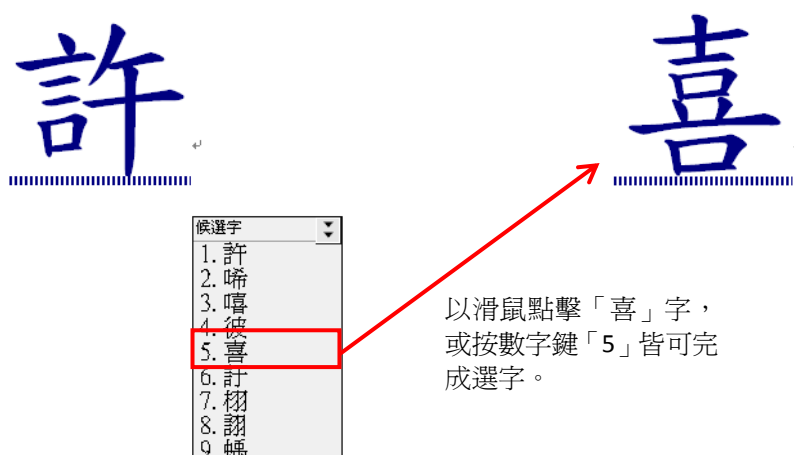
3.輸入無調號之單字：台語注音第一聲（陰平）不標聲調符號，第四聲（陰入）以ㄣ、ㄣˊ、ㄣˋ、ㄣˊ收尾音亦無調號，故在輸入時不需另按聲調鍵，但單字輸入完畢需按一下空白鍵（space），系統才會跳出字形供選擇。如「菊花台」（ㄍㄩㄆㄞˊ ㄐㄩㄆㄞˊ ㄊㄞˊ）二字，在台音專用鍵盤輸入時要打「euie[space]cj,[space]zg5」，在華音延伸鍵盤輸入時要打「eu=e[space]cj,[space]29[F5]」，「菊」、「花」二字單字輸入完畢時需各按空白鍵一次，「台」字因有調號不需另按空白鍵。




4.選字：由於台語注音也有同音字的問題，故輸入後跳出的字形有可能不是使用者要的字，而是其它同音字，此時只要按鍵盤上的向下鍵（↓）即可進入候選字清單選字。下列以「喜ㄣ」字為例，示範如何選字。

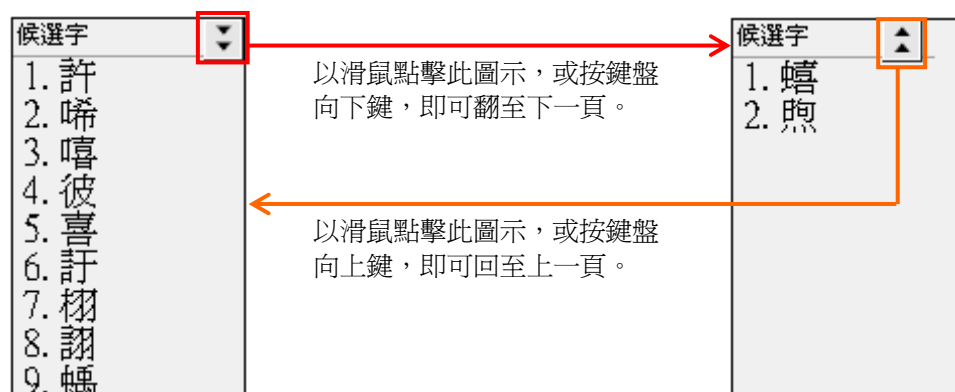
以台語注音輸入法輸入「ㄣ」（台音專用鍵盤「cu2」；華音延伸鍵盤「cuF2」）後，跳出來的字形為「許」而非「喜」，此時按向下鍵（↓）即會跳出候選字清單。



在候選字清單中確認想要的字形後，可直接以滑鼠點擊該字，或用鍵盤數字鍵輸入該字對應之編號。例如要選「喜」字，可按鍵盤數字鍵「5」，或直接以滑鼠點擊候選字清單中的「喜」字皆可。

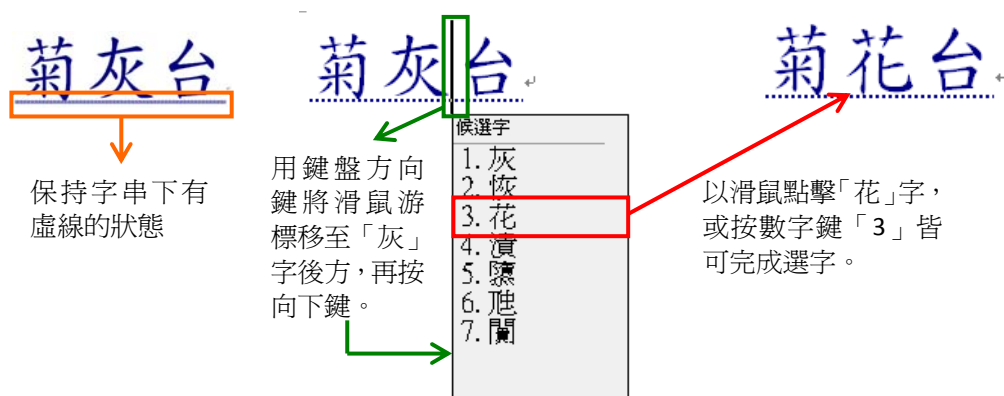


候選字清單一頁有 9 個字，若同音字多於 9 個，則右上角會有圖示，再按一次向下鍵（↓）或以滑鼠點擊，即可翻到下一頁；若想回到上一頁，則按向上鍵（↑）或以滑鼠點擊即可。



5.字串編輯：在輸入字串後，只要不按 Enter 鍵結束編輯，皆可對虛線內的單字個別編輯；只要利用鍵盤的向左鍵（←）、向右鍵（→）將滑鼠游標移至想編輯的單字後方，即可重新選字<sup>4</sup>。下列以「菊<sup>ㄍㄨㄟ</sup>花<sup>ㄏㄨㄞˊ</sup>台<sup>ㄊㄞˊ</sup>」三字為例：

以台語注音輸入法輸入「<sup>ㄍㄨㄟ</sup> <sup>ㄏㄨㄞˊ</sup> <sup>ㄊㄞˊ</sup>」（台音專用鍵盤「euie[space]cj,[space]zg5」；華音延伸鍵盤「eu=e[space]cj,[space]29[F5]」）後，跳出來的字形為「菊灰台」，其中「灰」字想改為「花」。此時不要按 Enter 結束編輯，保持字串下有虛線的狀態，按向左鍵（←）將滑鼠游標移至「灰」字後方，再按向下鍵（↓）即可看到候選字清單，用滑鼠點擊「花」字或按數字鍵「3」即完成選字。



字形確認無誤後，按下 Enter 鍵結束編輯，字串下的虛線消失即表示字串編輯結束，將無法再進行選字步驟。



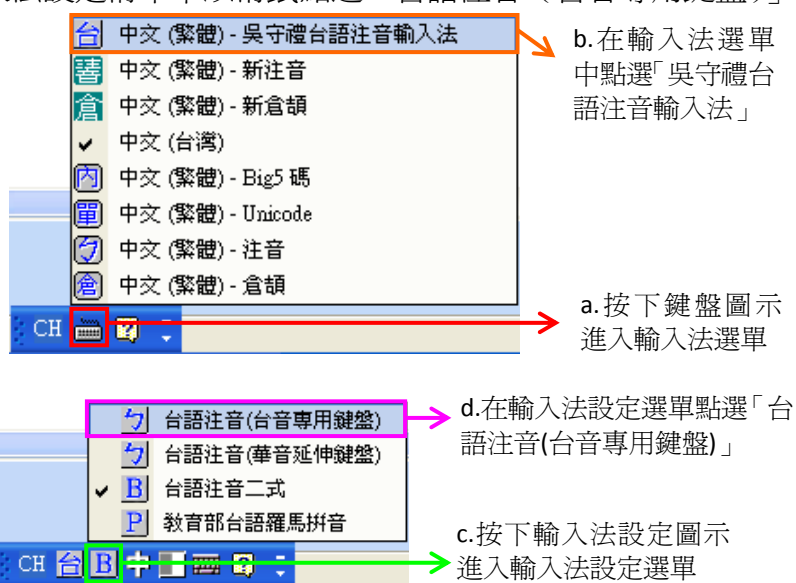
6.輸入台語注音符號：若要輸入台語注音符號，則每輸入單一台語注音符號便要按 Enter 鍵確定，但目前輸入法未支援台語聲調符號之顯示。如要呈現「ㄉㄨˊㄨㄣˊㄣˊ」這樣的台語注音，則必須輸入「d[Enter]u[Enter]u[Enter]」。

<sup>4</sup> 選字操作詳見本節第 4 點「選字」

## 七、台語注音輸入法使用範例

以下以在 Microsoft Word 裡之使用情形為例，示範台語注音（台音專用鍵盤）、之輸入方式；在其他支援文字輸入之文書處理軟體內的使用方法，以及台語注音（華音延伸鍵盤）之輸入法可依此類推。以王之渙〈登鶴雀樓〉該詩首句「白日依山盡」為例，若想以台語注音輸入這五個字，可依以下步驟執行：

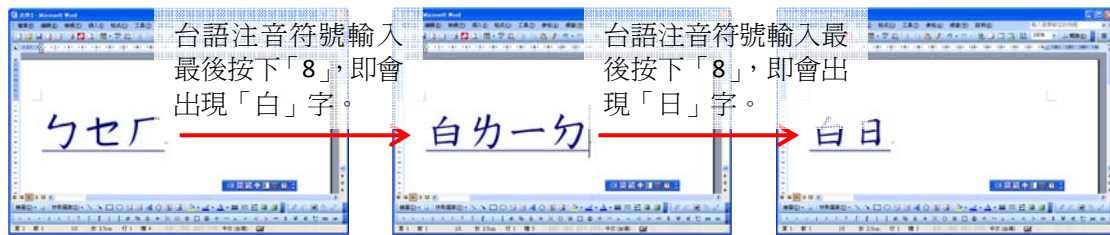
1. 開啓 word 文件，在右下角的語言列按下鍵盤圖示進入輸入法選單，以滑鼠點選「吳守禮台語注音輸入法」；再於台語注音輸入法語言列上點選「輸入法設定」鍵，從輸入法設定清單中以滑鼠點選「台語注音（台音專用鍵盤）」。



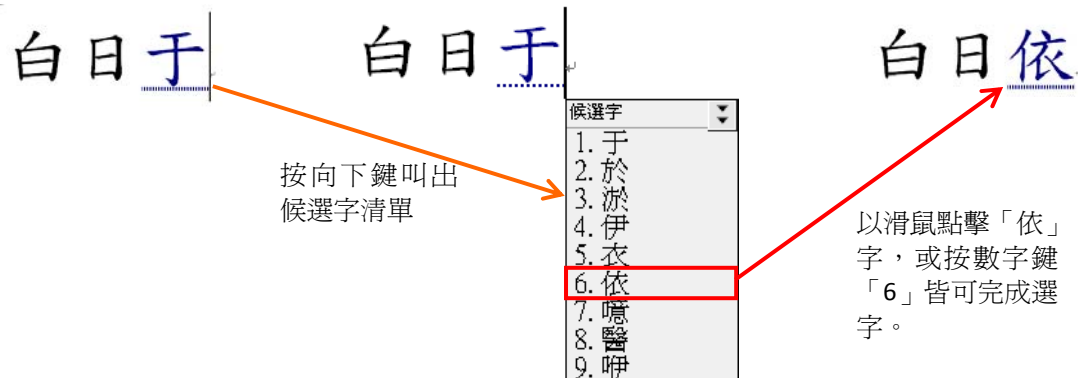
2. 將滑鼠游標移至 word 文件空白處點擊滑鼠左鍵，使欄位內的輸入點呈現閃爍狀態，便可開始輸入。輸入方式有兩種，一是直接以實體鍵盤輸入；二是在台語注音輸入法語言列上點選「螢幕小鍵盤」，以滑鼠點擊螢幕小鍵盤進行輸入。



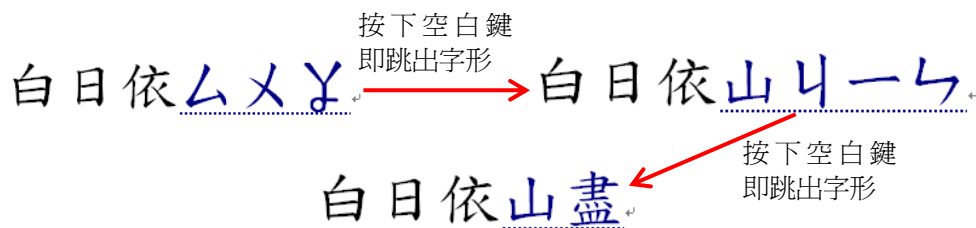
3. 「白」的台語注音為「<sup>ㄅㄞˊ</sup>」，對應鍵盤輸入為「1,c8」，其中「8」表示聲調，輸入後會自動跳出「白」字；若字形無誤可直接輸入下一字，「日」的台語注音為「<sup>ㄌㄧˊ</sup>」，對應鍵盤輸入為「xuz8」。



4. 「依」的台語注音為「-」，對應鍵盤輸入為「u」，其聲調為一聲無調號，故輸入「u」之後必須按一下空白鍵，才會跳出字形；但跳出的字形為「于」字，非「依」字，此時按一下鍵盤的向下鍵（↓），即可看到候選字清單，在清單中找到「依」字在候選字「6」的位置，可按鍵盤數字鍵「6」或直接以滑鼠點擊「依」字。



5. 「山」的台語注音為「𪗇」，對應鍵盤輸入為「njT」（T 的輸入方式為 Shift+t），其聲調為一聲無調號，故輸入「njT」之後必須按一下空白鍵，才會跳出「山」字；若字形無誤可直接輸入下一字，「盡」的台語注音為「𪗇」，對應鍵盤輸入為「rup7」。



6. 「白日依山盡」五字皆輸入完畢後，按下「Enter」鍵，字串底下的虛線會消失，表示編輯結束。

## 八、著作權聲明

吳守禮台語注音輸入法：©2012.11.10 吳昭新、莊德明，Guan-Tik Tiunn。本軟體輸入法修改自 Guan-Tik Tiunn (yuantsechang@gmail.com) 以 GPL-3.0 釋出之「灣娘台灣閩南語漢字輸入法」(<http://www.openfoundry.org/of/projects/1928>)，同以 GNU GENERAL PUBLIC LICENSE Version 3 (GPL-3.0：<http://www.gnu.org/licenses/gpl-3.0.html>)，於右列頁面向外進行公眾釋出：<http://xiaoxue.iis.sinica.edu>。

[tw/download/WSL\\_TPS\\_IME.htm](#) ◦

# 附錄一、台語注音輸入法台音專用鍵盤說明

2012/10/15 中研院資訊所

## 一、台音專用鍵盤排列方式說明：

若不計聲調符號，台語注音符號共有 50 個，其中有國台語共用注音符號 27 個、台語注音專用符號 23 個（含罕用符號 4 個）<sup>5</sup>。但「ㄝ」、「ㄛ」在台語注音中兩者互補，擇一保留即可，故保留「ㄛ」，刪除「ㄝ」，則台語注音符號只餘 49 個。

**1.台音專用鍵盤排序：**台音專用鍵盤之排序，乃是扣除中文鍵盤中ㄟ、ㄡ、ㄣ、ㄥ、ㄨ、ㄩ、ㄛ、ㄜ、ㄝ、ㄞ等 10 個國語專用注音及「ㄝ」，只保留 26 個國台語共用注音符號，再於空出來的 11 個按鍵上增加 23 個台語注音專用符號，其中有 16 個台語注音符號依形似及發音的關聯性，可與其相關符號共用一鍵，只需加上輔助鍵 Shift 即可（詳細說明請見本節第 2 點），因此加入台語注音專用符號實際需要的按鍵只有 7 個。由於國語專用注音「ㄡ」原按鍵是數字鍵「5」，故直接保留用以輸入台語聲調；再者ㄣ、ㄥ、ㄨ、ㄩ這四個國台語共用注音符號原本的按鍵位置佔用了數字鍵 2、8、9、0，爲了將數字鍵保留用以輸入台語聲調，故將其按鍵依序改至原國語專用注音ㄟ、ㄣ、ㄡ、ㄥ的位置（見下圖 框部分）；然後再將維、量、奴、罈、旁、覓這六個台語注音專用符號，依序填入原本ㄨ、ㄣ、ㄡ、ㄥ、ㄝ、ㄞ的位置（見下圖 框部分）；最後將罕用台語注音符號ㄟ安排在左上角的「`」鍵（見下圖 框部分）。



**2.有形近或發音相關性的台語注音符號 16 個：**有些台語注音符號彼此有發音上的關聯性，且符號之間亦形似；如：濁音亮、兒、扇、疋、果，鼻音冠、吳、罈、ㄨ、量、彘、杓，韻化音ㄣ，合音步；或是發音無直接關聯性，但形似者，如：

<sup>5</sup>見《台語文讀本》第一冊 P.20~P.21，吳昭新著，花神出版社，2007 年初版。

與「ㄈ」形似之「𪛗」、與「𪛖」形似的「𪛘」。這類台語注音符號，爲了節省鍵盤空間，也爲了方便記憶，可與其形似之注音符號共用一鍵，只需在輸入時加上輔助鍵「Shift」即可。舉例來說，「ㄣ」的輸入鍵爲「1」，其濁音「ㄣ」的輸入鍵即爲「Shift+1」。

詳細的鍵盤對應，請參考下方的「台語注音輸入法鍵盤對照總表」。

## 二、台音專用鍵盤對照總表：

1.A 表：參考吳昭新醫師「台、華注音符號簡說總表」<sup>6</sup>之排列順序整理而成。

	注音符號	對照鍵盤	備註
1	ㄣ	1	
2	ㄣ	Shift+1	ㄣ的濁音
3	ㄤ	q	
4	ㄤ	a	
5	ㄤ	Shift+a	ㄤ的韻化音
6	ㄨ	z	
7	ㄨ	Shift+z	
8	ㄨ	w	ㄨ的濁音
9	ㄣ	s	
10	ㄣ	x	
11	ㄣ	e	
12	ㄣ	Shift+e	
13	ㄣ	d	ㄣ的濁音
14	𪛖	-	ㄣ之鼻化音，但ㄣ、ㄣ已共用一鍵。
15	𪛘	Shift+-	與𪛖形似，共用一鍵較利於記憶。
16	ㄈ	c	
17	𪛗	Shift+c	ㄣ的鼻音，但與ㄈ形似，共用一鍵較利於記憶。
18	ㄣ	r	
19	ㄣ	Shift+r	ㄣ的濁音
20	ㄣ	f	
21	ㄣ	v	
22	ㄣ	y	
23	𪛗	Shift+y	ㄣ的濁音
24	ㄣ	h	
25	ㄣ	n	
26	ㄣ	t	
27	𪛗	Shift+t	ㄣ的鼻化音
28	ㄣ	i	

<sup>6</sup> 見《台語文讀本》第一冊 P.25~P.39，吳昭新著，花神出版社，2007年初版。

29	𪗇	Shift+i	𪗇的鼻化音
30	ㄗ	k	
31	ㄘ	Shift+k	ㄗ、ㄘ合音，與ㄗ形似，共用一鍵較利於記憶。
32	ㄙ	,	由ㄙ分化而來
33	𪗈	Shift+,	ㄙ的鼻化音
34	ㄋ	g	
35	𪗉	Shift+g	ㄋ的鼻化音
36	ㄌ	l	
37	𪗊	Shift+l	ㄌ的鼻化音
38	𪗋	o	ㄩ、𪗋合音
39	𪗌	.	𪗈、𪗋合音
40	ㄅ	b	
41	ㄆ	p	
42	ㄇ	;	
43	𪗍	m	𪗈、𪗍合音
44	ㄣ	/	
45	ㄩ	u	
46	𪗎	Shift+u	ㄩ的鼻化音
47	ㄨ	j	
48	𪗏	Shift+j	ㄨ的鼻化音
49	𪗐	`	雖與ㄨ形似，但ㄨ、𪗏已共用一鍵。

2.B 表：為方便使用者記憶鍵盤位置，以小鍵盤圖示標記台語注音符號（聲調符號尚未標記），黑字表示為單鍵輸入，紅字表示輸入時必須加 Shift 鍵。



## 附錄二、台語注音輸入法華音延伸鍵盤說明

2012/10/15 中研院資訊所

### 一、華音延伸鍵盤安排說明：

若不計聲調符號，台語注音符號共有 50 個，其中有國台語共用注音符號 27 個、台語注音專用符號 23 個（含罕用符號 4 個）<sup>7</sup>。以下將台語注音輸入法華音延伸鍵盤安排之原則，一一列舉說明：

**1.保留鍵盤上原有之國語注音符號 36 個：**由於中文鍵盤原本就有標記國語注音符號 37 個，而且其中有 27 個是國台語共用注音符號，只有 10 個是台語注音不會用到的國語專用注音符號；爲了避免使用者混淆，因此在安排台語注音輸入鍵盤時，以保留鍵盤上原有之國語注音符號配置爲原則。故 37 個國語注音符號共保留了 36 個，只有「ㄗ」因爲鍵盤按鍵不敷使用被台語注音專用符號「ㄗ」取代；一來「ㄗ」爲國語專用注音符號，扣除「ㄗ」並不會對台語注音輸入造成困擾；二來「ㄗ」係由「ㄗ」分化而來，兩者既有音源關係，亦有形近關係，即使替換也不易混淆，仍便於記憶。

**2.由國語注音符號延伸而來，或與之形近之台語專用注音符號 14 個：**由於台語注音是由國語注音符號延伸而來，其中有不少台語注音符號與國語有發音上的關聯性，且符號之間亦形似；如：濁音亮、兒、扇、定、桀，鼻音冠、吳、罌、置、峯、枕、風，韻化音ㄅ，合音ㄆ。這類台語注音符號，可與相關之國語注音符號共用一鍵，以便於記憶，只需在按鍵時加上 Shift 鍵即可。舉例來說，國語注音符號ㄅ的輸入鍵爲 1，其濁音「亮」的輸入鍵即爲「Shift+1」。

**3.其他：**另餘 8 個台語專用注音符號，則利用國語注音未使用的按鍵作爲輸入鍵，分別說明於後。

**A.合音畚、弄、維，**由於無法對應單一的國語注音，與國語注音間亦無形似關係，故分別以「[」、「]」、「'」爲輸入鍵。

**B.覓**雖爲扇的鼻化音，但ㄍ、扇已共用一鍵，且覓與ㄍ無形似關係，故改以「\」爲輸入鍵；與覓形似的數則以「Shift+\」爲輸入鍵。

**C.罌**雖與ㄗ形似，但ㄗ爲國台語共用符號，不可直接取代，故改以「=」爲輸入鍵；其鼻音ㄗ的輸入鍵則爲「Shift+=」。

**D.蜀**雖與ㄗ形似，但ㄗ、吳已共用一鍵，故改以「^」爲輸入鍵；

**4.聲調符號：**國語聲調符號 4 個，仍保留不更動；台語聲調共 9 聲，由於鍵盤上方之數字鍵（1~0）多數已被國語注音佔用，故改以數字鍵上方的 F1~F9 鍵輸入。

<sup>7</sup>見《台語文讀本》第一冊 P.20~P.21，吳昭新著，花神出版社，2007 年初版。

詳細的鍵盤對應，請參考下方的「台語注音輸入法華音延伸鍵盤對照總表」。

## 二、華音延伸鍵盤對照總表：

此表包含國語注音符號 36 個（扣除ㄝ）、國語聲調符號 4 個、台語專用注音符號 23 個、台語聲調符號 9 個，共計 72 個。

1.A 表：參考吳昭新醫師「台、華注音符號簡說總表」<sup>8</sup>，以及國語注音符號之排列順序整理而成。

	注音符號	對照鍵盤	備註
1	ㄣ	1	
2	ㄥ	Shift+1	ㄣ的濁音
3	ㄨ	q	
4	ㄛ	a	
5	ㄜ	Shift+a	ㄛ的韻化音
6	ㄝ	z	
7	ㄟ	2	
8	ㄠ	Shift+2	ㄟ的濁音
9	ㄡ	w	
10	ㄣ	s	
11	ㄤ	x	
12	ㄥ	e	
13	ㄨ	Shift+e	ㄥ的濁音
14	ㄟ	d	
15	ㄠ	c	
16	ㄡ	Shift+c	ㄠ的鼻音，但與ㄠ形似，共用一鍵較利於記憶。
17	ㄣ	r	
18	ㄤ	Shift+r	ㄣ的濁音
19	ㄨ	f	
20	ㄛ	v	
21	ㄜ	5	
22	ㄝ	t	
23	ㄟ	g	
24	ㄠ	b	
25	ㄡ	y	
26	ㄣ	Shift+y	ㄡ的濁音
27	ㄤ	h	
28	ㄨ	n	
29	ㄛ	u	

<sup>8</sup> 見《台語文讀本》第一冊 P.25~P.39，吳昭新著，花神出版社，2007 年初版。

30	𪗇	Shift+u	一的鼻化音
31	ㄨ	j	
32	𪗈	Shift+j	ㄨ的鼻化音
33	𪗉	,	雖與ㄨ形似，但ㄨ、𪗈已共用一鍵，無法再容納𪗉，故採用尚未被使用的鍵盤。
34	ㄇ	m	
35	ㄚ	8	
36	𪗊	Shift+8	ㄚ的鼻化音
37	𪗋	=	雖與ㄟ形似，但ㄟ為國台語共用符號，不可直接取代，故採用尚未被使用的鍵盤。
38	𪗌	Shift+=	𪗋的鼻化音
39	ㄟ	i	
40	ㄟ	k	
41	𪗍	Shift+k	ㄟ、ㄟ合音，與ㄟ形似，共用一鍵較利於記憶。
42	𪗎	,	由ㄟ分化而來，因ㄟ在台語注音中未被使用，故直接取代。
43	𪗏	Shift+,	𪗎的鼻化音
44	𪗐	9	
45	𪗑	Shift+9	𪗐的鼻化音
46	ㄛ	o	
47	ㄛ	l	
48	𪗒	Shift+l	ㄛ的鼻化音
49	ㄚ	.	
50	𪗓	[	ㄚ、ㄇ合音，採用尚未被使用的鍵盤。
51	𪗔	]	𪗓、ㄇ合音，採用尚未被使用的鍵盤。
52	ㄣ	0	
53	ㄣ	p	
54	ㄣ	;	
55	𪗕	'	𪗓、ㄣ合音，採用尚未被使用的鍵盤。
56	ㄣ	/	
57	𪗖	\	𪗕之鼻化音，但𪗕、𪗖已共用一鍵，無法再容納𪗖；且𪗖與𪗕、𪗖無形似關係，不利記憶；故採用尚未被使用的鍵盤。
58	𪗗	Shift+\	與𪗖形似，共用一鍵較利於記憶。
59	ㄥ	-	
60	ㄥ	6	
61	ㄥ	3	
62	ㄥ	4	
63	•	7	

64	台語第一聲	F1 鍵	因鍵盤上方之數字鍵（1~0）多數已被國語注音佔用，故台語聲調改以數字鍵上方的 F1~F9 鍵輸入。
65	台語第二聲	F2 鍵	
66	台語第三聲	F3 鍵	
67	台語第四聲	F4 鍵	
68	台語第五聲	F5 鍵	
69	台語第六聲	F6 鍵	
70	台語第七聲	F7 鍵	
71	台語第八聲	F8 鍵	
72	台語第九聲	F9 鍵	

2.B 表：以國語注音鍵盤為主，將共用鍵盤（Shift+注音鍵）之台語注音並排呈現其關聯性，以利使用者記憶。

	注音 符號	對應 鍵盤		注音符號	對應鍵盤	備註
1	ㄅ	1	42	壳	Shift+1	ㄅ的濁音，共用一鍵。
2	ㄆ	q				
3	ㄇ	a	43	ㄇ	Shift+a	ㄇ的韻化音，共用一鍵。
4	ㄇ	z				
5	ㄈ	2	44	兒	Shift+2	ㄈ的濁音，共用一鍵。
6	ㄈ	w				
7	ㄈ	s				
8	ㄈ	x				
9	ㄍ	e	45	扇	Shift+e	ㄍ的濁音，共用一鍵。
10	ㄍ	d				
11	ㄍ	c	46	風	Shift+c	與ㄍ形似，共用一鍵。
12	ㄌ	r	47	定	Shift+r	ㄌ的濁音，共用一鍵。
13	ㄌ	f				
14	ㄌ	v				
15	ㄌ	5				
16	ㄌ	t				
17	ㄌ	g				
18	ㄌ	b				
19	ㄌ	y	48	果	Shift+y	ㄌ的濁音，共用一鍵。
20	ㄌ	h				
21	ㄌ	n				
22	ㄌ	u	49	冠	Shift+u	ㄌ的鼻化音，共用一鍵。
23	ㄌ	j	50	昊	Shift+j	ㄌ的鼻化音，共用一鍵。
24	ㄌ	m				
25	ㄌ	8	51	嚶	Shift+8	ㄌ的鼻化音，共用一鍵。

26	ㄛ	i				
27	ㄘ	k	52	ㄘ	Shift+k	與ㄘ形似，共用一鍵。
28	ㄙ	,	53	ㄙ	Shift+,	ㄙ由ㄘ分化而來，且ㄘ未用於台語注音，故直接取代。 ㄙ為ㄙ的鼻化音，共用一鍵。
29	ㄨ	9	54	ㄨ	Shift+9	ㄨ的鼻化音，共用一鍵。
30	ㄣ	o				
31	ㄣ	l	55	ㄣ	Shift+l	ㄣ的鼻化音，共用一鍵。
32	ㄣ	.				
33	ㄣ	0				
34	ㄣ	p				
35	ㄣ	;				
36	ㄣ	/				
37	ㄣ	-				
38	ㄣ	6				
39	ㄣ	3				
40	ㄣ	4				
41	ㄣ	7				
			56	ㄣ	,	雖與ㄣ形似，但ㄣ、ㄣ已共用一鍵，故採用未用的鍵盤。
			57	ㄣ	=	雖與ㄣ形似，但ㄣ為國台語共用符號，不可直接取代，故採用未用之鍵盤。
			58	ㄣ	Shift+=	ㄣ的鼻化音，共用一鍵。
			59	ㄣ	[	ㄣ、ㄣ合音，採用未用之鍵盤。
			60	ㄣ	]	ㄣ、ㄣ合音，採用未用之鍵盤。
			61	ㄣ	'	ㄣ、ㄣ合音，
			62	ㄣ	\	ㄣ的鼻化音，但ㄣ、ㄣ已共用一鍵，且ㄣ與ㄣ、ㄣ無形似關係，故採用未用之鍵盤。
			63	ㄣ	Shift+\	與ㄣ形似，共用一鍵。
			64	台語一聲	F1 鍵	因鍵盤上方之數字鍵（1~0）多數已被國語注音佔用，故台語聲調改以數字鍵上方的 F1~F9 鍵輸入。
			65	台語二聲	F2 鍵	
			66	台語三聲	F3 鍵	
			67	台語四聲	F4 鍵	
			68	台語五聲	F5 鍵	
			69	台語六聲	F6 鍵	
			70	台語七聲	F7 鍵	
			71	台語八聲	F8 鍵	

